

**Kri, a Vietic language of Laos**

N. J. Enfield, SEALS XXII, 2012

Enfield, N. J., & Diffloth, G. (2009). Phonology and sketch grammar of Kri, a Vietic language of Laos. *Cahiers de Linguistique - Asie Orientale (CLAO)*, 38(1), 3-69.

Enfield, N. J. (2009). Everyday ritual in the residential world. In G. Senft, & E. B. Basso (Eds.), *Ritual communication* (pp. 51-80). Oxford: Berg.

|     |     |                                 |  |                                |
|-----|-----|---------------------------------|--|--------------------------------|
| (1) | (a) | t <sup>o</sup> ɔːj 'tail'       | t <sup>o</sup> ɔːj <sup>2</sup> 'bowl'             | t <sup>o</sup> ɔːj 'follow'    |
|     | (b) | z <sup>1</sup> ɑː 'turtle'      | z <sup>1</sup> ɑː <sup>2</sup> 'pig basket'        | z <sup>1</sup> ɑː 'dry'        |
|     | (c) | camɑːl 'shiny'                  | ʔumɑːl <sup>2</sup> 'to hunt'                      | ɗɑːl 'to bounce'               |
|     | (d) | kavər 'stir'                    | kav <sup>o</sup> ɑːr <sup>2</sup> 'embrace'        | tɑːr 'to run out of workspace' |
|     | (e) | carɛːw 'green'                  | sarɛːw <sup>2</sup> 'to raise/feed'                | ɓlɛːw 'four-eyed turtle'       |
|     | (f) | ʃ <sup>o</sup> ɑːm 'sugar cane' | ʃ <sup>o</sup> ɑːm <sup>2</sup> 'to cry'           |                                |
|     | (g) | kɑːn 'oversize'                 | kɑːn <sup>2</sup> 'to hunt by night'               |                                |
|     | (h) | ɓuːŋ 'dust'                     | puːŋ <sup>2</sup> 'tree sp. ( <i>licuala</i> sp.)' |                                |
|     | (i) | cɑŋ 'tree sp.'                  | cɑŋ <sup>2</sup> 'salty'                           |                                |

**(2) Front vowels**

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| pi:k <sup>1</sup>                 | 'a tadpole'       |
| p <sup>e</sup> ɪt <sup>1</sup>    | 'to plant'        |
| vi:k <sup>1</sup>                 | '(to) work'       |
| sav <sup>e</sup> ɛ:k <sup>1</sup> | 'to comb back'    |
| pɛːŋ                              | 'to be dear'      |
| cavɛ:k <sup>1</sup>               | 'peel sth. apart' |
| cavɑ:k <sup>1</sup>               | 'fish sp.'        |

(3) *Back vowels*

- t<sup>3</sup>ly: 'bamboo sp.'  
 c<sup>1</sup>l<sup>o</sup>u: 'buffalo'  
 kalu: 'fruit sp.'  
 klɔ: 'star'  
 kl<sup>o</sup>ɔ: 'fish sp.'  
 culq: 'palm sp. (*licuala* sp.)'

(4) *Central vowels*

- c<sup>1</sup>cuy: 'now'  
 h<sup>3</sup>ɛ: 'broken'  
 mlɛ: 'afraid'  
 murə: 'disgusted'  
 tul<sup>o</sup>ɔ: 'weird'  
 kalə: 'bamboo sp.'

(5) *Some minimal pairs contrasting in register*

- |   |   |
|---|---|
| cj:n <sup>?</sup> 'nine'                | c <sup>e</sup> ɪ:n <sup>?</sup> 'cooked'            |
| kar <sup>o</sup> ɔ:ŋ 'sand'             | karə:ŋ 'sunshine'                                   |
| mat <sup>o</sup> ɔ:m 'son-in-law'       | kata:m 'crab'                                       |
| kmɛ:ɿ <sup>?</sup> 'thumb'              | km <sup>e</sup> ɛ:ɿ <sup>?</sup> 'female (chicken)' |
| z <sup>1</sup> ɔ:ɿ <sup>?</sup> 'clear' | z <sup>1</sup> ɔ:ɿ <sup>?</sup> 'pig basket'        |
| z <sup>1</sup> u:ɿ <sup>?</sup> 'fence' | z <sup>1</sup> u:ɿ <sup>?</sup> 'to know'           |

## (1)

050729b\_34.27-

A = Phummaa, visitor to house, village elder, main sorcerer of this village

B = M<sup>l</sup>êngq, village elder, classificatory 'nephew' of A

C = Liàn, B's eldest daughter, classificatory 'grandchild' of A

D = Thùj, B's wife, classificatory 'niece' of A

- 6 A **tuq<sup>l</sup>êê taa kuraaq qaa lêh lêh pôông tàà b<sup>o</sup>**  
 what LOC path N DEM.UP DEM.UP flower DEM PCL  
*'What is it at the path up there, flowers?'*
- 7 **b<sup>o</sup> sulaaq hanq p<sup>i</sup> n<sup>a</sup>aq qab<sup>o</sup> t<sup>r</sup>hing p<sup>i</sup> n<sup>a</sup>aq=**  
 PCL leaf 3SG like DEM.EXT PCL happen like DEM.EXT  
*'With those leaves like that, happening like that.'*
- 8 C **=p<sup>i</sup> n<sup>a</sup>aq n<sup>a</sup>aq n<sup>o</sup>=**  
 like thus DEM.EXT PCL  
*'Just like that.'*
- 9 D **=p<sup>i</sup> n<sup>a</sup>aq n<sup>o</sup> sulaaq hanq laa m<sup>e</sup>ên pôông**  
 like thus PCL leaf 3SG NEG be flower  
*'Just like that, leaves, they're not flowers.'*
- 10 (1.0)

## (2)

- 11 B **q<sup>o</sup>=**  
 PCL  
*'Yeah'*
- 12 A **=hanq p<sup>i</sup>t p<sup>i</sup> m<sup>o</sup>**  
 3SG plant like which  
*'That is planted how?'*
- 13 (0.5)
- 14 C **p<sup>i</sup>t p<sup>i</sup> n<sup>a</sup>aq n<sup>o</sup>**  
 plant like DEM.REM PCL  
*'Plant like that'*

## (3)

15 (1.0)

16 **B teeq mrkaa lêeh nìi**  
 1SG M. DEM.UP DEM.PRX  
*'I, Mrkaa up there.'*

17 (1.8)

18 **B teeq kudêê teeq rôôh pônq takuk hùng**  
 1SG yesterday 1SG uproot four CLF papaya  
*'Yesterday I uprooted four papaya.'*

19 (0.7)

20 **B môôc- môôc pdaah ñoongq**  
 one one CLF banana  
*'One- one banana.'*

21 (0.5)

22 **A cak piit kudêê naaq=**  
 2SG plant yesterday DEM.REM  
*'You planted yesterday?'*

23 **B =qòò**  
 PCL  
*'Yeah.'*

24 (0.9)

25 **A teeq ðok-**  
 1SG PCL  
*'I.'*

26 (1.1)

27 **A teeq laa tùr piit tuqêê**  
 1SG NEG get plant what  
*'I haven't planted anything.'*

28 (1.1)

29 **A hak teeq kooq cdang mlaa**  
 PCL 1SG be.loc only PCL  
*'I've just been doing nothing.'*

30 (0.4)

31 **A ñoongq ñòò teeq teeq laa piit**  
 banana ECH.banana 1SG 1SG NEG plant  
*'Bananas and what-not, I I haven't planted.'*

## (4)

Kri (060808d:5.53-)

Kri women at Mrkaa Tôôl, Khammouane, Laos, Aug 2006, *talking about 'Video CD' players.*

- 32 **D** **lêêq coo lêêq ci lêêq hoo jòòng**  
 take PRT take PRED take TPC.LNK decent  
*(If one is going to) get (a VCD player), then get (one but at least) get a decent (one).*  
 (1.0)
- 33 **E** **qaa-**  
 HES  
*Um*  
 (0.5)
- 34 **lùràngq naaq hanq laa**  
 story DEM.EXT 3SG NEG  
*Those stories are not-*  
 (0.5)
- 35 **hanq laa**  
 3SG NEG  
*They are not-*
- 36 **[hanq laa**  
 3SG NEG  
*They are not-*
- 37 **A** **[hanq laa lap**  
 3SG NEG reliable  
*They are not reliable*
- 38 **E** **hanq laa lap**  
 3SG NEG reliable  
*They are not reliable*  
 (0.3)
- 39 **hanq laa haj**  
 3SG NEG good-looking  
*They are not good-looking*  
 (1.5)
- 40 **plòòq lam phoon tuqèè naaq seeh**  
 only LP INDEF DEM.EXT DEM.ACROSS  
*There is only 'Lam Phoen' and whatever*
- 41 **lam sing lam tuqèè naaq seeh**  
 LS L INDEF DEM.EXT DEM.ACROSS  
*There is only 'Lam Sing' and whatever*  
 (0.6)
- 42 **lùràngq paj paa-**  
 story COP 3PL  
*(Those) stories, they-*

- 43 **ma mee qaa**  
PRT do/make HES  
*They do um-*  
  
(0.6)
- 44 **D màk plòòq ksek laaw**  
like only CD Lao  
*(I) only like Lao videos.*
- 45 **E qoo**  
INTJ  
*Yeah*
- 46 **D ksek thàj hanq dêeh màk**  
CD Thai 3SG NEG like  
*Thai videos (I) don't like.*
- 47 **E dêeh**  
NEG  
*No.*  
  
(0.7)
- 48 **D ksek lùàngq ksek thàj pii paa jaa ( ) hanq laa màk**  
CD story CD Thai like 3PL FeZ 3SG NEG like  
*Thai videos with stories like (those of) aunty's lot. (I) don't like them.*
- 49 **E dêeh**  
NEG  
*No.*

## (5)

(1.0)

- 50 **teeq kooq prak hanq teeq dêêh lêêq qaa sdii (.) khaaw dam naaq**  
 1SG have money 3SG 1SG NEG take HES CD white black DEM.EXT  
*(If) I had money I (would) not take um a black and white CD set.*

(2.7)

- 51 A **khaaw dam ci qalêêngq môêc lùngq haar lùngq=**  
 white black PRED look one story two story  
*(With) a black and white (CD set, one can) see one or two stories (only).*

- 52 E **=hak longq haj paj-**  
 but CLF nice COP  
*But the ones that are nice are-*

- 53 **longq [tak ] paj haj**  
 CLF correct COP nice  
*The ones that are correct are nice.*

- 54 B **[naaj]**  
 MeZ  
*Aunty*

## (6)

- 55 B **piin sulaaq laa**  
 give leaf PRT  
*Please pass some leaf.*

(1.0)

- 56 B **naaj=**  
 MeZ  
*Aunty*

- 57 A **=pii qaa**  
 like HES  
*Like um-*

(0.5)

- 58 B **piin sulaaq**  
 give leaf  
*Pass some leaf.*

- 59 E **sulaaq quu kuloong lêêh, sulaaq, quu khraa seeh**  
 leaf LOC inside DEM.UP leaf LOC store DEM.ACROSS  
*The leaf is inside up there, the leaf, in the store.*

(0.7)

- 60 **môêc cariit hanq**  
 one backpack 3SG  
*(There 's) a (whole) backpack.*

- 61 (5s; B walks inside)

(7)

62 A **qaajh aa**  
INTJ  
*Hehe*

63 E **møn- tuqèè**  
want INDEF  
*(I) want to- what*

(2.3)

64 **qor kluuh caawq qan parêng ckhanq, teeq**  
still pound rice eat evening really 1SG  
*(I) really (must) pound rice for the evening mean, I (must).*  
(1.8)

65 **teeq møn mee laac qaa nii nii kuu hanq boot**  
1SG want make strips CT DEM.PROX DEM.PROX SUB 3SG finished  
*I want to make these strips until they're finished.*